

NOBILI



Antis

Turboatomizzatori portati e trainati

Tractor mounted and trailed sprayers

Pulverizadores suspendidos y arrastrados





Turboatomizzatori portati e trainati per vigneti e frutteti

Tractor mounted and trailed sprayers for vineyards and orchards

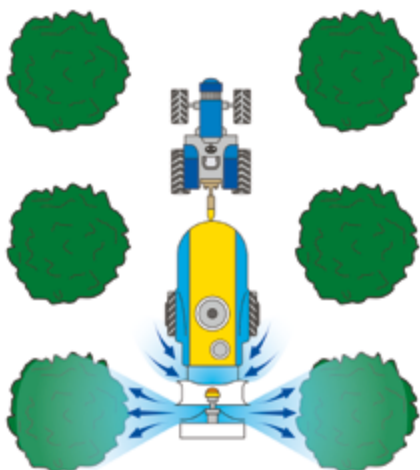
Pulverizadores suspendidos y arrastrados para viñedos y frutales

Gamma di turboatomizzatori portati e trainati ANTIS, contraddistinta da gruppi ventola ad aspirazione anteriore di nuova concezione. I nuovi gruppi ventola consentono di eliminare le problematiche legate all'aspirazione delle foglie, del prodotto erogato e della polvere; indirizzano inoltre il flusso di aria e la miscela fitosanitaria posteriormente alla zona di aspirazione dell'atomizzatore, garantendo una protezione sicura per l'operatore, particolarmente apprezzata da tutti gli agricoltori che utilizzano trattori senza cabina. Tratti distintivi dei nuovi gruppi ventola ANTIS sono le frizioni in ferro anti usura, le alette raddrizzatrici per la stabilizzazione del flusso su entrambi i lati di trattamento, gli ingombri ridotti in fase di manovra e la possibilità di regolare l'inclinazione delle pale in posizioni diverse a seconda della necessità di volume d'aria per la vegetazione da trattare e della potenza disponibile del trattore.

Tractor mounted and trailed sprayers range ANTIS, characterised by fan units with front suction of new concept. The new fan units allow to eliminate the problems associated to the suction of leaves, of the sprayed product and the dust; moreover, the air flow and the chemical mixture are directed behind the suction part of the sprayer. The new fan guarantees a secure protection for the operator and this is particularly appreciated by farmers using tractors with no cabs. Peculiarities of ANTIS fan units are the anti-wear brake-lining clutches; straightening vanes to stabilize the flow on both treatment sides; compact size when maneuvering and the possibility to adjust the pitch blades in different positions according to the air volume requirement for the vegetation to treat and the available tractor power.

La gama ANTIS de pulverizadores suspendidos y arrastrados es caracterizada por turbinas de nuevo concepto con aspiración delantera. Los nuevos grupos turbina permiten de eliminar los problemas de aspiración de las hojas, del producto dispensado e de polvo. Además dirigen el flujo de aire y de producto químico detrás de la parte de succión del pulverizador, garantizando una protección segura para el operador, esto es especialmente apreciado por todos los agricultores que usan tractores sin cabina.

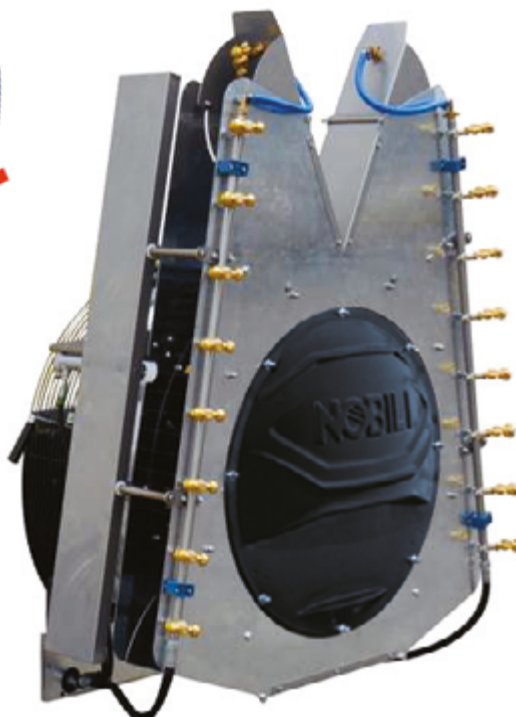
Peculiaridades de estos grupos de ventilación ANTIS son las embragues en ferodo anti-desgaste, las paletas enderezadoras para estabilizar el flujo en ambos lados del tratamiento, tamaño compacto para las maniobras y la posibilidad de ajustar el ángulo de las palas en diferentes posiciones según el requisito de volumen de aire por la vegetación a tratar y la potencia del tractor disponible.



I turboatomizzatori ANTIS-V aggiungono alle caratteristiche della serie ANTIS convogliatori tangenziali "a torre", particolarmente indicati per vigneti e frutteti a spalliera.

ANTIS-V sprayers in addition to the features of the ANTIS range offer "tower" tangential conveyors particularly suitable for espalier vineyards and orchards.

Los pulverizadores ANTIS-V además de las características de la gama ANTIS ofrecen un dispositivo tangencial "de torre" especialmente adecuado para viñedos y frutales en espaldera.





Turboatomizzatori portati per vigneti e frutteti

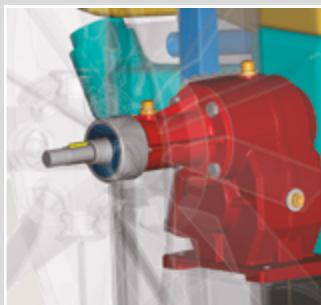
Tractor mounted sprayers for vineyards and orchards

Pulverizadores suspendidos para viñedos y frutales

Gamma di atomizzatori portati con attacco a tre punti, per trattamenti su vigneti, frutteti, uliveti e piante a medio fusto. Particolare cura è stata dedicata alla robustezza della telaistica ed alle prestazioni grazie alle ventole da 720 e 820 mm di diametro. La gamma Antis portata è disponibile dai 400 ai 600 litri di capacità di cisterna. Monta pompe ad alta pressione da 81 e 106 litri/minuto di portata. Altre caratteristiche di serie: cisterna principale + cisterna lava mani + cisterna lava impianto tutte in polietilene, coperchi a boccaporto ribaltabili con innesto a baionetta, filtro a boccaporto, filtro aspirazione esterno con valvola anti svuotamento, by-pass per lavaggio anche con cisterna piena, agitazione interna, trasmissione ad ingranaggi a 2 velocità con folle, convogliatore gruppo ventola zincato a caldo e inox.

Range of tractor mounted sprayers with three-point linkage; for treatment of vineyards, orchards, olive groves and medium-trunk trees. Particular care has been put to the robustness of the frame and to the performances thanks to the 720 and 820 mm diameter fans. Available with tanks from 400 to 600 l. capacity; equipped with high pressure pumps with 81 and 106 l/min. pump delivery. Other standard features: main tank + hand-washing tank + circuit washing tank all made of polyethylene; hinged tank covers with bayonet-type mount; tank strainer; external suction filter with anti-emptying valve; by-pass cleaning even with full tank; internal agitation; 2-speed transmission by gears plus neutral; hot galvanized and stainless steel fan housing.

Gama de pulverizadores suspendidos a los tres puntos del tractor; para tratamientos en viñedos, frutales, olivares y árboles a medio tronco. Se ha prestado especial atención a la estructura del chasis muy robusto y al rendimiento, gracias a los ventiladores de 720 y 820 mm de diámetro. Disponible con tanques desde 400 hasta 600 litros de capacidad. Se configura con bombas de alta presión de 81 y 106 l/min de caudal. Otras características estándar: depósito principal + tanque lava manos + tanque limpia circuito de polietileno, tapas para la boca del tanque articuladas tipo bayoneta, filtro en la boca del tanque, filtro de aspiración externo con válvula anti-vaciado, by-pass para limpiar aún con el depósito lleno, agitación interna, transmisión por engranajes de 2 velocidad con punto muerto, caja del ventilador galvanizada en caliente y acero inoxidable.



Cambio : 2 velocità + folle

Gear: 2 speed + neutral

Caja de cambio: 2 velocidades + punto muerto



Frizione ferodo

Brake-lining clutch

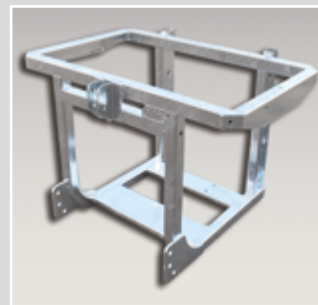
Embrague en ferodo



Correttore flusso d'aria

Air flow straightening device

Dispositivo de enderezamiento del flujo de aire



Telaio monoblocco zincato a caldo, accesso facilitato ai servizi

Hot galvanized mono-block chassis, easy access to services
Chasis galvanizado en caliente monobloque, fácil acceso a los servicios



Turboatomizzatori trainati per vigneti e frutteti Tractor trailed sprayers for vineyards and orchards Pulverizadores arrastrados para viñedos y frutales

Gamma di atomizzatori trainati professionali per trattamenti su vigneti, frutteti, uliveti e piante ad alto fusto. Disponibili con cisterne dai 800 ai 2000 litri di capacità, sono allestiti con ventole da 720 e 820 mm di diametro. Montano pompe ad alta pressione in alluminio e ottone. Sono progettati per ricevere un gran numero di accessori ed optional per qualsiasi esigenza. Altre caratteristiche di serie: doppio boccaporto ribaltabile con innesti a baionetta, by-pass per lavaggio circuito con cisterna piena, filtro a boccaporto, telaio zincato a caldo, filtro aspirazione esterno con valvola anti svuotamento, agitazione interna, timone ad occhione per traino, pedana di salita (1500 – 2000 litri), convogliatore gruppo ventola zincato a caldo e inox.

Range of professional trailed sprayers, for the treatment of vineyards, orchards, olive groves and tall-trunk trees. Available with tanks from 800 to 2000 l. capacity; supplied with 720 and 820 diameter fans. Equipped with high pressure aluminum and brass pumps. Designed to fit a large number of accessories and optional equipment for any need. Other standard features: twin hinged tank covers with bayonet-type mount; by-pass cleaning even with full tank; tank strainer; hot galvanized frame; external suction filter with anti-emptying valve; internal agitation; towing-eye drawbar; access step (1500 – 2000 l.); hot galvanized and stainless steel fan housing.

Gama de pulverizadores arrastrados para tratamientos en viñedos, frutales, olivares y árboles a alto tronco. Disponible con tanques desde 800 hasta 2000 litros de capacidad; con bombas de alta presión de aluminio y latón. Están diseñados para recibir un gran número de accesorios y equipos opcionales para cualquier necesidad. Otras características estándar: dos bocas en el tanque con tapa articulada tipo bayoneta, by-pass para limpiar el circuito aún con depósito lleno, filtro en la boca del tanque, chasis galvanizado en caliente, filtro aspiración externo con válvula anti-vaciado, agitación interna, barra de tiro con ojo para remolque, estribo de acceso (1500 – 2000 litros), caja del ventilador galvanizada en caliente y acero inoxidable.



Ventola con pale ad inclinazione variabile

Fan with variable pitch blades

Ventilador con palas de paso variable



Doppi getti girevoli con antigoccia

Double flip-over nozzles with drop-stop

Boquillas giratorias dobles con sistema anti-goteo



By-pass di lavaggio impianto anche con cisterna principale piena

By-pass cleaning even with main tank full

By-pass para limpiar el circuito aún con depósito principal lleno



Filtro autopulente in mandata e separatore universale per servizi

Self-cleaning high pressure filter and universal divider for services

Filtro auto-limpiante en presión y separador universal para servicios

Accessori e parti a completamento - *Optional equipment* - Accesorios opcionales

Per Portati - *For tractor mounted* - Para suspendidos



Cestello miscelatore in plastica
Plastic mixing basket
Mezclador de plástico



Ruote fisse
Fixed wheels
Ruedas fijas

Per Trainati - *For trailed* - Para arrastrados



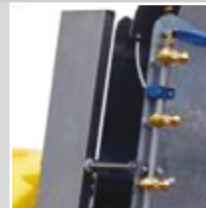
Cestello miscelatore inox
Stainless steel mixing basket
Mezclador de acero inoxidable



Timone sterzante ai bracci del sollevatore
Steering drawbar for lifting unit arms
Enganche giratorio para brazos del levantador



Timone sterzante TSS al traino della trattrice
Steering drawbar TSS for tractor towing
Enganche giratorio de arraste del tractor



Paratie chiusura idraulica
Hydraulic side walls
Placas laterales hidráulicas



Omologazione per circolazione stradale a vuoto e pieno carico, con impianto frenante

Homologation for road circulation both with empty and full load, with brake system

Homologación para la circulación carretera en vacío y en plena carga, con sistema frenante



Computer
Computer
Computer

Per portati e trainati - *For tractor mounted and trailed* - Para suspendidos y arrastrados



Lava bottiglie
Bottle washing device
Limpia envases



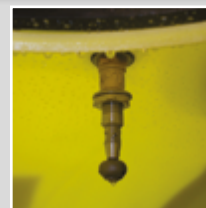
Riempitore anti inquinante con tubo Ø40 mm
Antipollution fill-system with hose pipe dia. 40 mm
Cargador anti-contaminante con tubo Ø40 mm



Comando 2 sezioni elettriche con pulsantiera
2-section electric control unit with control box
Mando 2 secciones eléctricas con panel de control



Regolatore pressione elettrico professionale (on/off – pressione – 2 sezioni) con pulsantiera.
Electric pressure regulator for professionals (ON/OFF + pressure + 2 sections) with control box
Regulador de presión eléctrico profesional (on/off – presión – 2 secciones) con panel de mandos



Getto rotante lava cisterna
Rotating nozzle for tank washing
Inyector rotatorio lava tanque



Deflettori Antis
Deflectors Antis
Deflectores Antis



Roll-bar posteriore
Rear roll-bar
Roll-bar trasero

Caratteristiche tecniche - Technical Specifications - Características Técnicas

									 Potenza					
	lt.	rpm = 540 bar 0-50 litri/1'	Ø	rpm	m/sec	mc/h			HP	kW	A mm	B mm	C mm	kg
TURBOATOMIZZATORI PORTATI - TRACTOR MOUNTED SPRAYERS - PULVERIZADORES SUSPENDIDOS														
82-400P	400	106	820	2.700	38	38.700	3-10	2-7	45-55	33-40	1580	1230	1200	310
82-500P	500	106	820	2.700	38	38.700	3-10	2-7	45-55	33-40	1580	1230	1290	316
82-600P	600	106	820	2.700	38	38.700	3-10	2-7	45-55	33-40	1580	1230	1400	321
TURBOATOMIZZATORI TRAINATI - TRAILED SPRAYERS - PULVERIZADORES ARRASTRADOS														
82-800T	900	106	820	2.700	33	38.700	3-10	2-7	45-55	33-40	3030	1050	1310	440
82-1001T	1000	120/144	820	2.700	38	38.700	3-10	2-7	50-60	37-45	3500	1200	1240	515
82-1500T	1500	144/160	820	2.700	38	38.700	3-10	2-7	50-60	37-45	3600	1550	1455	715
82-2000T	2000	144/160	820	2.700	38	38.700	3-10	2-7	50-60	37-45	3800	1570	1500	765
92-1001T	1000	120	920	2.376	44	45.550	3-12	2-9	60-70	44-51	3550	1200	1240	530
92-1500T	1500	144/160	920	2.376	44	45.550	3-12	2-9	60-70	44-51	3650	1550	1455	730
92-2000T	2000	144/160	920	2.376	44	45.550	3-12	2-9	60-70	44-51	3850	1570	1500	780



									 Potenza					
	lt.	rpm = 540 bar 0-50 litri/1'	Ø	rpm	m/sec	mc/h			HP	kW	A mm	B mm	C mm	kg
TURBOATOMIZZATORI PORTATI - TRACTOR MOUNTED SPRAYERS - PULVERIZADORES SUSPENDIDOS														
82-400P	400	106	820	2.380	36	36.800	3-10	2-7	50-60	37-45	1580	1230	1720	340
82-500P	500	106	820	2.380	36	36.800	3-10	2-7	50-60	37-45	1580	1230	1720	346
82-600P	600	106	820	2.380	36	36.800	3-10	2-6	50-60	37-45	1580	1230	1720	351
TURBOATOMIZZATORI TRAINATI - TRAILED SPRAYERS - PULVERIZADORES ARRASTRADOS														
82-1001T	1000	120/144	720	2.700	33	27.500	3-9	2-6	45-55	33-40	2730	1200	1650	650
82-1500T	1500	160/170	820	2.380	36	36.800	3-10	2-7	50-60	37-45	3500	1550	1775	740
82-2000T	2000	160/170	820	2.380	36	36.800	3-10	2-7	50-60	37-45	3640	1570	1800	790
92-1500T	1500	160/170	920	2.380	42	45.550	3-12	2-9	60-70	44/51	3525	1550	2125	800
92-2000T	2000	160/170	920	2.380	42	45.550	3-12	2-9	60-70	44/51	3655	1570	2150	850

Concessionario / Dealer / Distribuidor

NOBILI



40062 MOLINELLA (Bologna) - Italy - Tel. +39.051.88.14.44
www.nobili.com - info@nobili.com